



**SÉANCE ORDINAIRE DU CONSEIL
MUNICIPAL DE LA VILLE DE KIRKLAND,
LE LUNDI 4 AVRIL 2016, À 20 H.**

**REGULAR SITTING OF THE MUNICIPAL
COUNCIL OF THE TOWN OF KIRKLAND,
MONDAY, APRIL 4, 2016 AT 8 P.M.**

ORDRE DU JOUR

AGENDA

1. OUVERTURE DE LA SÉANCE

1. OPENING OF THE MEETING

2. ADOPTION DE L'ORDRE DU JOUR

2. ADOPTION OF THE AGENDA

3. PROCÈS-VERBAUX

3. MINUTES

Ratification du procès-verbal de la séance ordinaire tenue le 7 mars 2016 à 20 heures.

Approval of the Minutes of the Regular Sitting held on March 7, 2016 at 8 p.m.

4. COMPTES À PAYER

4. ACCOUNTS PAYABLE

5. RÈGLEMENTATION

5. BY-LAWS

Adoption

Adoption

5.1. Règlement n° 2015-52-1 modifiant le Règlement n° 2015-52 sur l'utilisation des pesticides.

5.1. By-law No. 2015-52-1 amending By-law No. 2015-52 concerning pesticide use.

5.2. Règlement n° 2016-52 concernant les entrepreneurs paysagers.

5.2. By-law No. 2016-52 pertaining to landscaping contractors.

Procédure d'enregistrement

Registration procedure

5.3. Règlement d'emprunt n° 2016-01 décrétant la réhabilitation des infrastructures et l'exécution de divers travaux routiers et autorisant à ces fins un emprunt à long terme d'un montant de 7 500 000 \$.

5.3. Loan By-Law No. 2016-01 ordering the reconstruction of infrastructures and the execution of various roadworks, and authorizing for these purposes a long term borrowing of \$7,500,000.

6. CONTRATS

6. CONTRACTS

Octroi :

Awarding:

6.1. Appel d'offres ENVIRO 2016-06 - Sacs de papier compostables pour matières résiduelles.

6.1. Call for tenders ENVIRO 2016-06 - Compostable paper waste bags.

6.2. Appel d'offres REC 2016-11 - Entretien du système de réfrigération de l'aréna.

6.2. Call for tenders REC 2016-11 - Maintenance of the arena's refrigeration system.

6.3. Appel d'offres T.P. 2016-50 - Travaux d'aménagement paysager des îlots.

6.3. Call for tenders T.P. 2016-50 - Landscaping of islands.

6.4. Génie 2016-100 - Réhabilitation des services municipaux - Rues Rondeau, Ramses II, Sphinx, Réginald-Brown et Gervais.

6.4. Génie 2016-100 - Rehabilitation of municipal services - Rondeau, Ramses II, Sphinx, Réginald-Brown and Gervais Streets.

6.5. Appel d'offres Génie 2016-800-1 -

6.5. Call for tenders Genie 2016-800-1 -

Acquisition de poteaux et de réverbères.

Supply of street lamps and posts.

Reconduction :

Renewal:

- 6.6. Appel d'offres ENVIRO 2014-01 - Collecte et transport des matières secondaires.
- 6.7. Appel d'offres ENVIRO 2014-02 - Service de collecte et de transport des déchets domestiques et encombrants (Lot 1).
- 6.8. Appel d'offres ENVIRO 2014-02 - Service de collecte et de transport des matières organiques (Lot 2).
- 6.9. Appel d'offres T.P. 2015-14 - Réfection de bordures et de trottoirs - Première option de renouvellement.
- 6.10. Appel d'offres T.P. 2015-09 - Réparation de surfaces gazonnées et travaux de gazonnement - Première option de renouvellement.
- 6.11. Appel d'offres Génie 2015-700 - Fourniture de services professionnels pour des relevés d'arpentage de diverses infrastructures - Première option de renouvellement.
- 6.12. Appel d'offres Génie 2013-03 - Marquage de la chaussée - Troisième option de renouvellement.

- 6.6. Call for tenders ENVIRO 2014-01 - Pick-up and transportation of residual waste.
- 6.7. Call for tenders ENVIRO 2014-02 - Collection and transport service for household waste and bulky refuse (Lot 1).
- 6.8. Call for tenders ENVIRO 2014-02 - Collection and transport service for organic matters (Lot 2).
- 6.9. Call for tenders T.P. 2015-14 - Repair work for curbs and sidewalks - First renewal option.
- 6.10. Call for tenders T.P. 2015-09 - Repair of grass-covered surfaces and installation of sod - First renewal option.
- 6.11. Call for tenders Genie 2015-700 - Professional services of statements for land surveying of various infrastructures - First renewal option.
- 6.12. Call for tenders Genie 2013-03 - Street line marking - Third renewal option.

7. ADMINISTRATION ET FINANCES

7. ADMINISTRATION AND FINANCE

- 7.1. Contributions financières additionnelles aux organismes communautaires locaux pour l'année 2016.
- 7.2. Émission d'obligations - 13 216 000 \$ - Adjudication.
- 7.3. Entente cadre sur l'utilisation de l'espace public municipal aux fins de la distribution d'électricité - Hydro-Québec et l'Union des municipalités du Québec - Ratification

- 7.1. Additional financial contribution to local community groups for the year 2016.
- 7.2. Bond issue - \$13,216,000 - Awarding.
- 7.3. Framework agreement on the use of municipal public space for electricity distribution purposes – Hydro-Quebec and *Union des municipalités du Québec* – Ratification

8. RESSOURCES HUMAINES

8. HUMAN RESOURCES

9. COMITÉ CONSULTATIF D'URBANISME

9. PLANNING ADVISORY COMMITTEE

Plan d'implantation et d'intégration architecturale

Site planning and architectural integration

- 9.1. Lot 5 653 838 Cadastre du Québec : Zone 318M - 16711, route Transcanadienne.

- 9.1. Lot 5 653 838 Quebec Cadastre: Zone 318M - 16711, Trans-Canada Highway.

10. COMITÉ CONSULTATIF DE SÉCURITÉ PUBLIQUE ET CIRCULATION

10. PUBLIC SECURITY AND TRAFFIC COMMITTEE

10.1. Installation de panneaux de signalisation-
Interdiction de faire demi-tour -
Obligation de tourner à droite - Rue Du
Barry.

10.1. Installation of road signs - U-turn ban -
Right turn only - Du Barry Street.

**11. COMITÉ CONSULTATIF DE
L'ENVIRONNEMENT**

**11. ENVIRONMENTAL ADVISORY
COMMITTEE**

11.1. Évènement international - Jour de la
Terre.

11.1. Earth Day - International event.

12. AFFAIRES D'AGGLOMÉRATION

12. AGGLOMERATION BUSINESS

Rapport du maire sur les décisions prises par le
conseil d'agglomération de Montréal à
l'assemblée ordinaire du 24 mars 2016.

Mayor's report on decisions taken by the
Montreal Urban Agglomeration Council at the
regular meeting held on March 24, 2016.

13. AFFAIRES GOUVERNEMENTALES

13. GOVERNMENT BUSINESS

14. RÉOLUTIONS D'APPUI

14. SUPPORT RESOLUTIONS

15. CORRESPONDANCE

15. CORRESPONDENCE

16. AFFAIRES NOUVELLES

16. NEW BUSINESS

17. PÉRIODE DE QUESTIONS DU PUBLIC

17. PUBLIC QUESTION PERIOD

18. LEVÉE DE L'ASSEMBLÉE

18. ADJOURNMENT OF THE MEETING

M^e Martine Musau
Greffière/Town Clerk
Le 1^{er} avril 2016 /April 1, 2016